



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

92-е пленарное заседание

Вторник, 26 апреля 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Третий доклад Генерального комитета (A/70/250/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): Позвольте мне обратить внимание Генеральной Ассамблеи на третий доклад Генерального комитета. В пункте I (а) доклада Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить дополнительный пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции», в повестку дня текущей сессии по разделу I «Организационные, административные и прочие вопросы».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить дополнительный пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции», в повестку дня текущей сессии по разделу I?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте I (b) Генеральный комитет также рекомендует рассмотреть этот подпункт непосредственно на пленарном заседании. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании?

Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции», становится пунктом 175 повестки дня текущей сессии.

Пункт 73 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

d) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Специальное памятное заседание Ассамблеи, посвященное тридцатой годовщине чернобыльской катастрофы

Председатель (говорит по-английски): Многие из нас помнят то чувство ужаса и страха, которое все мы испытали 30 лет назад, когда в Чернобыле, ныне Украина, произошла ядерная авария, ставшая самой серьезной аварией в истории ядерной энергетики. В результате аварии произошла масштабная утечка радионуклидов, которые оказались на об-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



ширных территориях Украины, Беларуси и Российской Федерации; была подорвана экономика региона, основой которой является сельское хозяйство; и возникла необходимость эвакуации 300 тысяч человек. Утраченные почти 30 лет назад источники средств к существованию все еще не восстановлены в полной мере, а многие пострадавшие из зараженных районов все еще упорно борются с нищетой, изоляцией и предрассудками в их отношении.

Мы и сегодня помним о гуманитарных последствиях этой катастрофы. Мы помним тех, кто пожертвовал своими жизнями ради того, чтобы предотвратить еще более жуткие последствия. Мы проводим оценку все еще сохраняющихся многочисленных проблем и смотрим в будущее, стремясь найти решения, которые дадут надежду пострадавшим общинам. И мы снова обязуемся обеспечить более безопасное будущее. Позвольте мне отдать должное правительствам трех стран, в наибольшей мере пострадавших от чернобыльской катастрофы, — Украины, Беларуси и Российской Федерации — за их усилия по защите пострадавшего населения от воздействия радиации, по смягчению последствий чернобыльской аварии и по построению более светлого будущего для соответствующих общин.

Немаловажную роль в этом плане играют также Генеральная Ассамблея и Программа развития Организации Объединенных Наций в ее качестве координатора всей деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в последние годы для преодоления последствий чернобыльской аварии. В текущем году, помимо этой тридцатой годовщины, мы отмечаем еще и окончание десятилетия по обеспечению восстановления и устойчивого развития пострадавших от чернобыльской катастрофы регионов.

В пострадавших странах в настоящее время проводится серия мероприятий, в том числе начавшаяся вчера в Минске конференция высокого уровня по этому вопросу, а в здании Секретариата сейчас открыта фотовыставка под названием «Чернобыль: трагедия, уроки и надежда». За этими мероприятиями последует представление доклада Генерального секретаря, и в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи будет принято соответствующее решение. Идя вперед, мы по-прежнему проявляем международную солидарность, чтобы те, кто пострадал от этой аварии в наибольшей степени, смогли в самой полной мере от нее оправиться.

Прежде чем двигаться дальше в рамках нашей работы, я хотел бы заручиться согласием членов Ассамблеи на то, чтобы пригласить заместителя Генерального секретаря и руководителя аппарата Канцелярии Генерального секретаря г-на Эдмона Муле для выступления от имени Генерального секретаря по этому случаю.

Если возражений нет, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает, не создавая прецедента, пригласить г-на Эдмона Муле для выступления с заявлением на этом торжественном заседании?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря и руководителю аппарата Канцелярии Генерального секретаря г-ну Эдмону Муле.

Г-н Муле (*говорит по-английски*): Мы собрались здесь для того, чтобы отметить тридцатую годовщину чернобыльской катастрофы — самой серьезной в истории ядерной аварии. Для меня большая честь выступить в Ассамблее от имени Генерального секретаря. Эта катастрофа повлекла за собой крайне серьезные гуманитарные, экологические, социальные и экономические последствия. В результате нее радиоактивный шлейф распространился на обширные территории северо-восточной Европы, и ее последствия все еще ощущаются в этом регионе и повсюду в мире.

Эта годовщина дает возможность обобщить извлеченные уроки, обдумать процесс восстановления и еще раз воздать должное героическим усилиям тех, кто 26 апреля 1986 года первыми отреагировали на аварию и поспешили к поврежденному реактору, пожертвовав свои здоровьем и, во многих случаях, даже жизнью, во имя спасения других. Трагедия Чернобыля будет всегда связываться с ядерной безопасностью. Эта авария породила новое отношение к проблематике ядерной безопасности и привела к существенному усовершенствованию норм и правил эксплуатации ядерных электростанций.

Чернобыльская катастрофа также сплотила международное сообщество в поддержку невероятно напряженных усилий местных, региональных и национальных властей. Особую дань я воздаю правительствам Беларуси, Российской Федерации и Украины за их совместные труды. Наиболее заметным результатом нынешних усилий в духе международного

сотрудничества является, вероятно, новый саркофаг, строительство которого близится к завершению и который должен стабилизировать реакторный комплекс и сделать его экологически безопасным еще на 100 лет. Мы все обязаны поблагодарить те правительства и международные учреждения, чьи взносы способствовали покрытию расходов на строительство этого совершенно уникального сооружения.

С 1986 года Организация Объединенных Наций способствовала удовлетворению нужд и потребностей людей в окружающих Чернобыль районах, сначала оказывая чрезвычайную и гуманитарную помощь, а впоследствии оказывая поддержку восстановлению, оздоровлению и социально-экономическому развитию этих районов, и эта поддержка оказывается по сей день. Организация Объединенных Наций также способствует распространению крайне необходимой информации о сохраняющемся воздействии радиации на местные общины.

Я приветствую успех подхода к развитию, взятого на вооружение 10 лет назад и реализуемого Программой развития Организации Объединенных Наций. Пострадавшие от этой аварии общины теперь крепче стоят на ногах, более самостоятельны, сами обеспечивают себя и извлекли для себя уроки на будущее. Знания, приобретенные в результате чернобыльской трагедии, помогают другим людям и общинам повсюду в мире обеспечивать свою собственную безопасность и залечивать раны, как это было, в частности, в период чрезвычайной радиационной ситуации, возникшей в 2011 году на ядерной электростанции «Фукусима-1».

Растет угроза катастроф, обусловленных стихийными бедствиями и усугубляемых чрезвычайными ситуациями, возникающими в результате утечки химических, биологических и радиоактивных веществ и ядерной радиации. На Всемирном саммите по гуманитарным вопросам, который состоится в Стамбуле 23–24 мая, Генеральный секретарь обратится к руководителям стран с просьбой продумать соответствующие многоплановые стратегии в этом отношении, охватывающие профилактику, обеспечение готовности и реагирование.

Заглядывая вперед, скажу, что усилия по долгосрочному оздоровлению окружающих Чернобыль районов необходимо увязывать с целями в области устойчивого развития на период до 2030 года. Содержащееся в Повестке дня в области устойчивого

развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) обещание «никто не должен быть забыт» относится прежде всего к тем, кто пострадал в разных частях планеты от тех или иных кризисов; тем, кто на протяжении многих лет упорно старается преодолеть опасения относительно своего здоровья и средств к существованию; и тем, кто продолжает проявлять жизнестойкость, идя по пути восстановления и развития. Их утраты и боль никогда не будут забыты.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря и руководителя аппарата Административной канцелярии Генерального секретаря за его заявление от имени Генерального секретаря.

Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси.

Г-жа Рош (Беларусь) (*говорит по-английски*): Ровно 30 лет назад в этот самый день, 26 апреля 1986 года, в 1 ч. 23 м. ночи цепочка событий на реакторе №4 Чернобыльской ядерной электростанции привела к мощнейшему взрыву, в результате которого на прекрасном ночном небе появилось смертоносное радиоактивное облако, которое с ужасающей скоростью понесли ветра, что стало началом самой ужасной ядерной катастрофы в мире. Новое слово — «Чернобыль» — вошло в историю языка, историю мировых катастроф и мировую историю со смертоносной и страшной силой. Светило солнце, задувал ветер, шел дождь и одновременно происходило радиоактивное отравление.

Меня зовут Эди Роуч, я являюсь гражданкой Республики Ирландия. Сегодня, в день всемирной памяти о трагедии Чернобыля и анализа ее причин, мне представилась возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей благодаря великодушию белорусского правительства и белорусской миссии.

Я не могу выступать перед Ассамблеей с позиции ученого или врача и я не могу подтвердить свои заявления или придать им вес, опираясь на результаты лабораторных исследований или полевых экспериментов, поскольку у меня нет ученых степеней в сфере медицины или науки. Однако я могу поделиться с Ассамблеей своими мыслями, предложить себя в качестве свидетеля и представить доказательства, идущие из глубины моего сердца. Я бываю в Чернобыльском районе и работаю там на протяжении 30 долгих лет и по-прежнему ис-

пытаю боль от рассказов людей, с которыми мне приходилось встречаться за это время — рассказов таких женщин, как Таня из разрушенной деревни Липа на юге Беларуси. Я помню, как она поведала о том, что подобно дереву она корнями вросла в землю своих предков, а теперь чахнет и умирает. Покачивая головой в недоумении, она сказала:

«Мы не только потеряли нашу деревню, мы потеряли жизнь. Чернобыль подобен большому камню на моем сердце — он постоянно давит своей тяжестью, он всегда там, и сейчас песня нашей деревни подошла к концу».

Я вспоминаю Павла, главу семьи, который остался жить в этой деревне. Когда я спросила его, почему он остался на зараженной территории, он встал на колени, зачерпнул две полные пригоршни земли и, со слезами на лице, поцеловал ее и сказал:

«Эта земля священна. Это земля моих предков. Эта земля — моя душа. Лишив меня этой земли, вы лишите меня души».

Павел и тысячи людей, подобных ему, понесли огромную потерю — они навсегда лишились места, с которым их связывала общая память и судьба.

В Чернобыле, а теперь, к сожалению, и в Фукусиме, навечно воцарились мрак и темнота — они олицетворяют собой грех, совершенный против красоты и чуда, коими является наша прекрасная планета Земля, грех — против обычных достойных людей. Может сложиться впечатление, что 30 чернобыльских лет стали отголоском прошлого и что Чернобыль более не представляет собой угрозу для остального мира, однако в реальности все обстоит совсем не так. Чернобыль — это не отголосок прошлого; Чернобыль, к сожалению, вечен. Последствия этой шокирующей ядерной аварии не могут быть сведены на нет. Ее радиоактивный след навсегда остался в нашем мире, и бесчисленные миллионы людей до сих пор страдают от ее смертоносного наследия. Весьма вероятно, что мы никогда не узнаем обо всем масштабе загрязнения, и, возможно, мы никогда не сможем представить соответствующие доказательства, как это можно было бы сделать в случае простой геометрической теоремы, что никак не умаляет реальности чернобыльской трагедии.

Три недели назад я вернулась в сильно загрязненные «зоны отчуждения» или «запретные зоны», как их еще называют, которые прилегают к Черно-

быльской АЭС. Я была там в составе миссии по установлению фактов, и, пока я там находилась, ко мне обращались люди из числа тех, кто на протяжении дней и месяцев героически сражался за то, чтобы сдержать распространение радиоактивного пожара, кто осуществлял эвакуацию жителей городов и деревень и кому пришлось разрушить и сжечь 2000 городов и деревень, с просьбой донести их истории и их голоса до участников сегодняшнего заседания.

Сегодня я с большой гордостью и с чувством глубокого уважения и ответственности ношу эту чернобыльскую медаль. Этот снимок дал мне один из ликвидаторов, армейский офицер по имени Валерий Зайцев. Я показываю эту фотографию присутствующим в этом зале в знак признания той работы, которую проводят люди, подобные Валерию, в целях защиты нашей планеты. Этих людей — ликвидаторов — было 700 000 человек, и это самые обычные люди. Среди них были военнослужащие; среди них были гражданские лица; в том числе представители разных профессий: вертолетчики, пожарные, шахтеры и инженеры. Их всех направили в район чернобыльской ядерной катастрофы. Валерий и его доблестные товарищи вели борьбу с высокорadioактивным пожаром в Чернобыле. Это был их Граунд-зиро. Как и мужественных сотрудников спасательных служб, героев страшной катастрофы, произошедшей 11 сентября в Нью-Йорке, подвиг ликвидаторов чернобыльской аварии, этих благородных и самоотверженных людей, необходимо должным образом почтить, а их самих признать в качестве героев, которые спасли не только Европу, но и весь мир от ужасной катастрофы. Многие ликвидаторы чернобыльской аварии полагают, что их заслуги не получили должного признания; более того, они считают, что их достоинство унизили, а мир их предал и забыл о них.

Поэтому мой первый призыв к Ассамблее заключается в том, что заслуги этих героических людей, этих специалистов быстрого реагирования в век ядерных аварий, или ликвидаторов, должны быть признаны и что в мире должен быть создан глобальный фонд для удовлетворения их медицинских и социальных потребностей. Выполняя обещание, данное мною Валерию и тысячам других мужественных борцов, я почтительно представляю настоящую просьбу на рассмотрение участников нынешнего собрания.

Во-вторых, я предлагаю провозгласить и объявить в Организации Объединенных Наций этот день, 26 апреля, официальным Днем памяти о чернобыльской катастрофе, событии, которое мы всегда будем помнить и отмечать и которое должно стимулировать нас на дальнейшую работу над новыми инициативами, направленными на облегчение судьбы людей в пострадавших районах.

В-третьих, для предотвращения в будущем трагедии, подобной чернобыльской, я прошу Организацию Объединенных Наций безотлагательно использовать свои полномочия и влияние для завершения строительства нового саркофага — жизненно важного ограждения над взорвавшимся реактором, которое необходимо, чтобы сдерживать выбросы высокоактивных материалов, до сих пор имеющихся в четвертом реакторе, и безотлагательно перейти к следующему этапу — второму этапу демонтажа реактора — и к поиску безопасного способа удаления и организации хранения сотен тонн высокоактивных материалов. Реализация этого проекта представляет собой сложную задачу, поскольку подобные проекты никогда ранее не осуществлялись и поскольку для его осуществления потребуются новые технологии, новые подходы и новые знания.

В-четвертых, я также прошу разработать рядок финансирования доступа к незагрязненным продуктам питания и обеспечить соответствующий мониторинг продуктов питания в целях защиты граждан, до сих пор живущих в пострадавших районах.

В-пятых, я прошу возобновить медицинский контроль и радиационные осмотры людей на всей территории пострадавших регионов, а также поставить туда самое современное медицинское и сканирующее оборудование, чтобы обеспечить широкомасштабное постоянное наблюдение, особенно за детьми и беременными женщинами, живущими в загрязненных зонах.

И, наконец, я прошу не возделывать и не засеять земли в зонах с высоким уровнем радиации.

Все присутствующие в этом зале являются матерями или отцами, или, возможно, бабушками и дедушками, либо дядями и тетями. Сегодня я прошу всех вас вспомнить о детях — ни в чем не повинных детях Чернобыля. Столь многое было потеряно, и столь многое было поставлено под угрозу. Разумеется, мы обязаны сделать все, что в наших силах, для

охраны их здоровья, счастья и их права на безопасное и светлое будущее, поскольку дети являются самым ценным достоянием в любой стране. Они являются нашим самым ценным активом. Они связывают нас с последующими поколениями, но при этом они, как правило, лишены голоса и анонимны.

Сегодня в этом зале я представляю и их интересы. Мой голос звучит в хоре других голосов, тех голосов, которые выступают в защиту и не устают подчеркивать ценность всех детей. Пусть эти голоса будут сегодня услышаны в этой высокой Ассамблее. В то время как другие бедствия становятся предметом пристального внимания со стороны всех членов Ассамблеи, тема Чернобыля, к сожалению, зачастую считается уделом истории и прошлого, вероятно, по той причине, что эта трагедия освещалась по-другому, нежели глубоко тревожные события войны, голода и других бедствий сейчас, когда мы можем видеть в режиме реального времени бомбы, пули или массовый голод.

Вместе с тем война, которая ведется с 1986 года в Чернобыле, — это молчаливая, невидимая, но, тем не менее, смертоносная война. У нее нет ни запаха, ни вкуса и ничего такого, что могло бы предостеречь нас от опасности. От нее нельзя было ни спрятаться, ни убежать. Не было у нее и запасного выхода. Вместе с тем, ее эхо по-прежнему отдается в биении сердец всех ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, которые еще живы. Это эхо отдается в шуме воды, городов, ручьев и лесов в виде смертоносной радиации, которая бесконечно и яростно бьется в счетчиках Гейгера, приводя в молчаливое оцепенение, которым всегда будет охвачен Чернобыль.

Бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан действительно кратко изложил свое понимание трагедии, заявив:

«Чернобыль — это слово, которое мы все предпочли бы стереть из нашей памяти, поскольку оно напоминает о событии, в результате которого был открыт ящик Пандоры, полный невидимых врагов».

Эти враги навсегда останутся на этой земле. Эти отрезвляющие слова служат нам суровым напоминанием о необходимости проявлять бдительность в деле защиты нашей планеты и окружающей среды. Великий уэльский поэт Дилан Томас настоятельно призвал нас: «Не следуй мирно в даль, где света нет. Бунтуй, бунтуй, когда слабеет свет».

Сегодня по случаю тридцатой годовщины одного из самых темных и мрачных событий в истории человечества давайте же активно бунтовать, когда слабеет свет — затухает тот свет, который ассоциируется у нас с недостаточными усилиями, пренебрежением, забвением, заброшенностью или даже безразличием. Давайте же активно бунтовать против затухающего света уже сегодня, в тридцатилетнюю годовщину. Давайте же бунтовать, обновляя и подтверждая нашу приверженность ни в чем не повинным жертвам Чернобыля. Давайте возрождать их жизни и надежды, давайте в этом священном зале в очередной раз скажем:

«Мы о вас не забыли, вы по-прежнему с нами, и ваша судьба нам не безразлична. Мы будем делать все возможное для того, чтобы сообща заботиться о вас и защищать вас. Мы — братья и сестры, и ваши боль и страдания — наши боль и страдания».

Те, кто собрался сегодня в этом зале, представляют не только своих президентов, премьер-министров и правительства своих стран; но и простых мужчин, женщин и детей своих стран и всей планеты. Я их искренне прошу прислушаться к моим словам и приступить к действиям, а также вместе перенаправить сегодня наши усилия на то, чтобы облегчить страдания ни в чем не повинных жертв и пострадавших в результате Чернобыльской аварии, предоставив им самый ценный и полезный подарок — надежду.

Сейчас, когда мы собрались здесь, в Организации Объединенных Наций, давайте вновь возродим этот луч надежды в сердце Генеральной Ассамблеи. Пусть же этот луч освещает всю планету. Прежде всего пусть этот свет надежды освещает наши дорогие народы и земли Беларуси, Украины и России, чтобы мы могли им сказать:

«Смотрите! Смотрите! Пламя не погасло, а луч надежды по-прежнему светится. Объединяйтесь вокруг него и набирайтесь сил от этого света и тепла, потому что о вас не забыли и вы не одиноки. Вы находитесь среди друзей и соседей, которые заботятся о вас и хотят разделить вашу тяжелую участь не только при помощи красивых слов, а при помощи положительных и меняющих жизнь инициатив и действий. Ведь надежда есть всегда».

Нужно надеяться, и эта надежда — в руках всех государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Украины.

Г-н Ельченко (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сердечно поблагодарить всех присутствующих на этом торжественном мероприятии. Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить Вас за созыв этого заседания, а делегацию Беларуси за такое эмоциональное вступительное слово к нашей дискуссии.

Катастрофическая ядерная авария, о которой мы вспоминаем сегодня, произошла 26 апреля 1986 года на Чернобыльской атомной электростанции в украинском городе Припять, который в тот момент находился под прямой юрисдикцией центральных органов власти бывшего Советского Союза. Как уже было доказано, Чернобыльская катастрофа является самой серьезной аварией на атомной электростанции за всю историю с точки зрения затрат и потерь. Для современной Украины масштабы этой катастрофы можно сравнить лишь с голодом 1933 года, Второй мировой войной и российской агрессией и оккупацией, которая началась в 2014 году и продолжается по настоящее время.

До Чернобыля человечество не знало такого рода техногенные катастрофы с точки зрения масштабов и сложности долгосрочных гуманитарных, экологических, медицинских, социальных и экономических последствий. Устранение последствий Чернобыльской катастрофы является для Украины вопросом общенационального значения. На протяжении 30 лет наша страна прилагает все усилия для улучшения благополучия затронутых общин и возрождения экономического потенциала в пострадавших районах. Эта катастрофа подорвала источники к существованию свыше 1960 000 человек в более 2200 пострадавших районах. Укрепление жизнеспособности пострадавших общин и восстановление их самостоятельности является основой их устойчивого развития и нашей приоритетной задачей.

В этой связи переход от восстановления района к устойчивому социально-экономическому развитию может произойти только в том случае, если будут полностью соблюдены требования в отношении радиационной безопасности. В связи с этим Украина делает упор на преобразовании объекта «Укрытие» в

экологически безопасную систему и на завершении строительства нового безопасного саркофага. В то же время был достигнут значительный прогресс в развитии инфраструктуры для безопасного долгосрочного обращения с радиоактивными отходами и обработки отработанного ядерного топлива. Мы продвигаемся вперед к заключительному этапу смягчения последствий этого бедствия, а именно к ликвидации неустойчивых структур, извлечению и переводу в безопасное состояние топливосодержащих материалов.

Чернобыльская катастрофа оказала серьезное воздействие на политическом уровне и в сфере безопасности и изменила отношение ко многим аспектам повседневной жизни, в частности ядерной энергетике и ее гарантиям. Международные нормы и стандарты в отношении радиоактивной защиты были в значительной мере пересмотрены, равно как и национальные стратегии развития ядерной энергетике, обеспечения ядерной безопасности и обращения с радиоактивными отходами.

Для эффективного преодоления последствий Чернобыльской катастрофы, в частности для преобразования саркофага в экологически безопасную систему, крайне необходимо противостоять российской агрессии. В этих сложных условиях международное сотрудничество имеет чрезвычайно важное значение. На протяжении многих лет система Организации Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейский банк реконструкции и развития и Европейский союз демонстрируют свою непоколебимую приверженность оказанию помощи Украине в восстановлении пострадавших районов. Мы выражаем искреннюю признательность за их поддержку в осуществлении международных проектов, направленных на устойчивое восстановление и развитие пострадавших районов.

Сегодня новой международной проблемой является глобальная террористическая угроза в контексте мирного использования ядерной энергии. Поэтому Украина приветствует то внимание, которое международное сообщество уделяет физической защите ядерного материала, а также вступление в силу 8 мая соглашения по ядерной безопасности, касающегося снижения риска террористического нападения на атомные электростанции.

Мы по-прежнему привержены делу восстановления пострадавших районов, укрепления системы радиационного контроля и решения вопросов, ка-

сающихся строительства промышленного объекта для деактивации, транспортировки, обработки и удаления радиоактивных отходов. Наш план также предусматривает создание центра научных исследований и охраны окружающей среды, который будет заниматься сбором и обобщением информации об имеющихся исследованиях и разработкой системы подготовки специалистов в области ядерной и радиационной безопасности.

В этом году мы подошли к важному рубежу, а именно завершению реализации Плана действий Организации Объединенных Наций по Чернобылю и окончанию Десятилетия реабилитации и устойчивого развития пострадавших регионов (2006–2016 годы). Вместе с тем очевидно, что необходимы постоянные усилия для сохранения неослабного внимания к вопросу о реабилитации районов, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы, в межучрежденческой и международной повестках дня. Важно на уровне Организации Объединенных Наций придать больший вес человеческому измерению в вопросах готовности к ядерным аварийным ситуациям и ликвидации их последствий, а также учитывать эти знания и опыт при разработке программ развития во всем мире.

Такой подход к изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы может служить ориентиром в реагировании на аналогичные чрезвычайные ситуации в будущем. Подобные решения могут применяться и тиражироваться в случае других ядерных бедствий во всем мире. Поэтому в рамках международного сотрудничества по Чернобылю в период после 2016 года, в частности принятия любой новой резолюции Генеральной Ассамблеи, следует учитывать задачу более широкого распространения знаний и опыта с целью устойчивого управления техногенными рисками, предотвращения катастроф, реагирования на них и восстановления после них.

Украина объявила 2016 год годом памяти ликвидаторов и жертв чернобыльской катастрофы. Мы считаем, что ориентированное на достижение конкретных целей сотрудничество между всеми государственными ведомствами, неправительственными и международными организациями будет не только способствовать поиску долгосрочных решений сложных проблем, вызванных чернобыльской аварией, но и позволит обобщить приобретенные

знания для общего блага и в целях предотвращения любых новых ядерных катастроф. Пользуясь возможностью, я приглашаю всех участников этого заседания на торжественное открытие выставки, посвященной тридцатой годовщине чернобыльской катастрофы, которое состоится сегодня в 13 ч. 00 м. перед залом заседаний 1.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Кононученко (Российская Федерация): Благодарим за созыв этого заседания. Сегодня исполняется 30 лет со дня аварии на Чернобыльской атомной электростанции — одной из крупнейших техногенных катастроф XX века, затронувшей территории Белоруссии, Украины и России.

Отсутствие на тот момент в мировой практике аналогов по тяжести, масштабам радиоактивного загрязнения и числу людей, которых коснулась авария, потребовало огромного напряжения интеллектуальных и материальных ресурсов.

В первый наиболее острый период к ликвидации последствий аварии были привлечены сотни тысяч граждан СССР, в том числе более 200 тысяч российских ликвидаторов. В этот день мы преклоняемся перед их мужеством. Рискуя жизнью, они выполнили свой долг и предотвратили дальнейшее распространение губительных радиоактивных выбросов.

Несмотря на самоотверженный труд ликвидаторов и общегосударственные чрезвычайные меры по уменьшению последствий катастрофы, радиоактивное заражение охватило огромную площадь, в том числе более 59 000 кв. км российских территорий, в которых проживало более 3 миллионов человек.

Не теряют своей актуальности и долгосрочные задачи по преодолению последствий аварии, минимизация которых на основе новейших технологий отвечает общим интересам. Именно в этом направлении нам необходимо двигаться, опираясь на привлечение научно—технического и финансового потенциала всего мирового сообщества.

В Российской Федерации работы по смягчению последствий чернобыльской катастрофы включают постоянный контроль за радиационной обстановкой, улучшение медицинского обеспечения и социально-бытового положения граждан, проживающих

на пострадавших территориях, а также участников ликвидации последствий аварии и их семей, реабилитации сельскохозяйственных и лесных угодий. Данный компонент является неотъемлемой частью нескольких федеральных программ, охватывающих в общей сложности 1 миллион граждан России.

Последствия Чернобыля — проблема, которая затрагивает не одно государство. Россия активно взаимодействует с другими странами и международными организациями на этом направлении. Нынешний год подведет итоговую черту под реализацией Плана действий на Чернобыльское десятилетие по реабилитации и устойчивому развитию пострадавших регионов. Благодарим Программу развития Организации Объединенных Наций за координацию работы по осуществлению совместных проектов.

Российская Федерация внесла ощутимый вклад в развитие постчернобыльского сотрудничества. Мы последовательно выступаем за продолжение совместной работы со всеми партнерами, в первую очередь со странами «Чернобыльской тройки», под эгидой Организации Объединенных Наций с встраиванием данной тематики в глобальный контекст устойчивого развития на период после 2016 года. Как представляется, такой формат обеспечит максимальный результат, в том числе за счет привлечения широкого числа внешних партнеров к усилиям, которые сторонам предстоит предпринять в обозримой перспективе.

Продолжим выстраивать практическое взаимодействие через Межучережденческую группу Организации Объединенных Наций по преодолению последствий катастрофы, за которой должны сохраниться функции координирующего и исполнительного центра международного чернобыльского сотрудничества.

Хотел бы сказать о таком важном аспекте, как обеспечение энергетической безопасности. Человечество извлекло уроки из Чернобыля. Авария на Фукусиме заставила нас в определенной степени даже переосмыслить их. Мы стали более осторожными и предусмотрительными — это факт.

Но одновременно мы понимаем, что атомная энергетика уникальна как с точки зрения высокого уровня эффективности, так и минимального воздействия на окружающую среду по сравнению с другими источниками. Поэтому мы продолжаем использовать энергию атома во благо человечества, не за-

бывая, разумеется, о высокой степени ответственности, которую она накладывает на владельцев и операторов соответствующей инфраструктуры.

Прискорбно, что даже сегодня, в этот печальный и торжественный день памяти героев Чернобыля и всех пострадавших от чернобыльской аварии, представитель делегации Украины не смог удержаться от грубых инсинуаций, никоим образом не относящихся к обсуждению нами сегодня очень важной темы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению в память о жертвах чернобыльской катастрофы.

Члены Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Уганды, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Ндухуура (Уганда) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств по случаю тридцатой годовщины чернобыльской катастрофы. По случайному совпадению 10 лет назад на заседании, посвященном двадцатой годовщине чернобыльской катастрофы, наша страна, занимавшая в то время пост Председателя Группы африканских государств, также выступала с заявлением от имени Группы африканских государств (см. A/60/PV.77). Сегодня Группа африканских государств вновь присоединяется к остальным членам международного сообщества, вспоминая трагедию, которая стала самой чудовищной ядерной катастрофой в истории человечества. Мы выражаем солидарность с пострадавшими странами и высоко оцениваем их усилия, направленные на повышение устойчивости с помощью национальных стратегий смягчения последствий чернобыльской катастрофы.

Сегодня, по прошествии 10 лет, Группа африканских государств также отмечает прогресс, достигнутый в деле укрепления международного сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также призывает к ускорению прогресса в деле всестороннего осуществления в ходе третьего десятилетия, провозглашенного Десятилетием реабилитации

и устойчивого развития пострадавших регионов. Наша коллективная решимость и приверженность чтить память жертв чернобыльской катастрофы приведет к конкретным результатам лишь в том случае, если мы будем направлять усилия на достижение цели, заключающейся в возвращении пострадавшего населения к нормальной жизни в течение третьего десятилетия. Группа африканских государств по-прежнему преисполнена решимости достичь этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который выступит от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона.

Г-н Хошру (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона. По случаю тридцатой годовщины чудовищной ядерной катастрофы в Чернобыле Группа государств Азиатско-тихоокеанского региона хотела бы почтить память жертв, которые погибли или подорвали здоровье в результате этой аварии, вспомнить о мужчинах и женщинах, которые по-прежнему страдают от радиоактивных осадков, вызванных чернобыльской трагедией, а также воздать должное героизму гуманитарных работников, которые рисковали собственной жизнью, спасая людей от опасных последствий аварии.

Это заседание также предоставляет нам возможность вспомнить об успехах, достигнутых за последние 30 лет в деле преодоления пагубных и связанных с огромными издержками последствий чернобыльской катастрофы. В то же время мы признаем, что многое еще предстоит сделать для восстановления пострадавших регионов. Мы отмечаем достижения и усилия, которые правительства Беларуси, Российской Федерации и Украины — трех стран, наиболее пострадавших в результате чернобыльской аварии, — предпринимают в целях обеспечения защиты своего населения от воздействия радиации, смягчения последствий аварии, восстановления пострадавших районов и содействия социально-экономическому развитию. Мы подчеркиваем важность оказания дальнейшей международной поддержки таким усилиям.

Мы высоко оцениваем важный вклад и помощь Организации Объединенных Наций в ответ на чернобыльскую катастрофу. Мы напоминаем, что в

2007 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 62/9 по Чернобылю, в которой период с 2006 по 2016 год был провозглашен Десятилетием реабилитации и устойчивого развития пострадавших регионов. В этом контексте мы приветствуем прогресс, достигнутый в деле осуществления принятого в 2008 году плана действий Организации Объединенных Наций по реабилитации в зоне Чернобыля. Мы призываем международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество и активизировать оказание помощи в связи с чернобыльской аварией в целях содействия восстановлению пострадавших общин и обеспечения их устойчивого развития.

В заключение следует отметить, что события, которые произошли в Чернобыле и позднее в Фукусиме, напоминают о том, что ядерные аварии не имеют границ. Эти трагические события напоминают нам об исключительной важности ядерной безопасности и сохраняющейся необходимости дальнейшей работы по обеспечению и укреплению ядерной безопасности. Мы обязаны и впредь сохранять решимость и предотвращать подобные ядерные аварии.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Беларуси, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Дакюнас (Беларусь) (*говорит по-английски*): Сегодня Группа восточноевропейских государств вспоминает об ужасной катастрофе, которая произошла на Чернобыльской атомной электростанции в Украине и привела к гибели людей и серьезным последствиям для здравоохранения, экологии и экономики стран нашего региона. Мы воздаем должное тем, кто погиб в результате этой катастрофы, а также тем, кто в числе первых начал оказывать помощь, пожертвовав собственной жизнью, здоровьем и благополучием. Мы выражаем солидарность с жителями пострадавших районов в наших странах.

Эта авария стала одна из крупнейших антропогенных катастроф и затронула не только наш регион. Это была трагедия для всего международного сообщества. Тем не менее, то, что за ней последовало, стало одним из наиболее замечательных примеров всеобъемлющего глобального сотрудничества в деле преодоления последствий серьезной катастрофы. После нее страны изменили свое отношение к ядерной энергетике, повысив уровень защиты

и безопасности, а также взяв на вооружение более осторожный подход к технологическому прогрессу.

В этом контексте нельзя недооценивать важность международных стандартов в области ядерной защиты и безопасности. Чернобыльская катастрофа побудила страны, использующие ядерную энергию, разработать Конвенцию о ядерной безопасности, а позднее, после аварии на АЭС «Фукусима», принять Венское заявление о ядерной безопасности. После этой аварии огромные внутренние и международные ресурсы были выделены на цели развития, здравоохранения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства в пострадавших районах.

На протяжении почти 30 лет Организация Объединенных Наций играет решающую роль в координации многосторонней помощи, направленной на смягчение долгосрочных последствий на общинном, национальном, региональном и глобальном уровнях. В этой связи мы с признательностью отмечаем роль всей системы Организации Объединенных Наций, а также Программы развития Организации Объединенных Наций и ее Администратора в качестве нынешнего Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской аварией.

Одним из результатов такого сотрудничества стало приобретение международным сообществом уникальных знаний, практики и передового опыта в области предотвращения, преодоления и ликвидации долгосрочных последствий антропогенных катастроф. Следует подчеркнуть один из главных уроков, извлеченных из чернобыльской катастрофы: международное сообщество должно сохранять бдительность, готовность и единство перед лицом таких бедствий, как это было, например, после аварии на атомной электростанции в Фукусиме в 2011 году.

Уроки Чернобыля и других ядерных аварий обязывают нас разрабатывать ядерные технологии, соответствующие букве и духу требований в области международной ядерной безопасности. Планируя, строя и эксплуатируя ядерные объекты, страны должны отвечать за безопасность своих народов и народов всего мира. Это самый надежный и эффективный способ предотвращения подобных катастроф, поскольку ошибки в этой области слишком дорого обходятся человечеству.

Место Председателя занимает г-н Томмо Монте (Камерун), заместитель Председателя.

Но чернобыльская авария, ставшая нечто большим, чем технологическая катастрофа, была и остается страшной человеческой трагедией, которая напомнила нам о хрупкости нашего мира. Она продемонстрировала важность тех простых вещей, благодаря которым человечество продолжает существовать, таких, как забота о близких, способность проявлять сочувствие к страданиям других и готовность протянуть руку помощи тем, кто в ней нуждается. Урок Чернобыля, который нам еще предстоит твердо усвоить, связан с тем, как легко эти простые, но очень важные вещи могут «слопаться», и как трудно потом их «починить» благодаря оказанию помощи, диалогу и сотрудничеству.

Сохранение позитивной и нацеленной на перспективу чернобыльской повестки дня является не только способом сохранения памяти. Оно еще связано с инвестированием в наше будущее на основе расширения партнерств и сотрудничества, обеспечением большей безопасности во всем мире, уменьшением опасности стихийных бедствий и сохранением знаний и опыта. Отдавая дань уважения прошлому, мы обязаны смотреть вперед. Мы хотим сегодня подчеркнуть, что для всех нас Чернобыль должен оставаться напоминанием о том, что мы разделяем приверженность делу построения лучшего, более безопасного и более благополучного будущего, в котором никто не будет забыт.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово представляется представителю Аргентины, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Гарсиа Моритан (Аргентина) (*говорит по-испански*): В первую очередь мы должны отдать дань уважения жертвам, т.е. тем гражданским служащим, которые бросились на помощь, и межправительственным гуманитарным организациям и гуманитарным организациям гражданского общества, которые в трагических обстоятельствах доказали, что лучшими «мерами» реагирования как на страдания, так и на надежды людей во всем мире являются, прежде всего, сотрудничество, протянутая «рука солидарности и помощи» и содействие и проявление «гуманитарной совести». В конечном итоге, мы, люди, неразрывно связаны друг с дру-

гом нашей общей природой и стремлением защитить человеческое достоинство.

Чернобыльская трагедия сотрясла основы систем национальной безопасности и положила конец международному «благодущию». Она показала, что такого понятия, как «нулевой риск», в ядерной области или в каких-либо иных научных областях не существует, и вновь напомнила нам о том, что взаимное доверие является фундаментом международной безопасности. Она показала, что когда существует угроза безопасности всего мира, национальные интересы должны совпадать с коллективными интересами всех. В результате этого под эгидой Международного агентства по атомной энергии стало возможным оперативно и добровольно договориться по двум ключевым соглашениям о многосторонней ядерной безопасности — Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Такая реакция подтвердила потенциальные возможности многосторонности. Однако необходимо задаться вопросом, почему для разработки абсолютно разумных и предсказуемых механизмов превентивного международного сотрудничества потребовалась трагедия такого масштаба. Уроки Чернобыля применимы не только к вопросам ядерной безопасности. Самым важным из его уроков должна стать необходимость обеспечения способности предвидеть любые ситуации и события с тем, чтобы предотвращать их перерастание в пандемии или стихийные бедствия, которые могла бы вызвать гуманитарную катастрофу.

Главными участниками чернобыльской трагедии и ликвидаторами ее последствий всегда были пострадавшие. Это они страдали и это они становились движущей силой восстановления. Здесь открыта фотовыставка, посвященная их героизму и самоотверженности, и мы благодарим ее организаторов за это свидетельство памяти и надежды. Международное сообщество тоже играло и продолжает играть исключительно важную роль, помогая жертвам Чернобыля в восстановлении их здоровья и разрушенных общин. Снова и снова мы слышим и верим, что лучшая часть системы Организации Объединенных Наций — это ее гуманитарный компонент. Мы очень многим обязаны специализированным учреждениям, программам, фондам и органам Организации Объединенных

Наций. Мы также в большом долгу перед десятками государств-членов и сотнями неправительственных организаций и членов гражданского общества, которые участвуют в этой общей работе.

Что нам необходимо сегодня, 30 лет спустя, так это моральная уверенность в том, что подобные трагедии не должны омрачать прогресс человечества. В связи с этим бедствием необходимы меры многостороннего реагирования, а для этого необходима реформа Организации Объединенных Наций. Для того чтобы повысить эффективность наших ответных мер перед лицом глобальных угроз, нам необходимо нечто большее, чем просто слова, нам необходима политическая воля. Самой большой данью уважения жертвам Чернобыля на этой семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи стал бы наш серьезный и продуманный подход к предложениям по усилению гуманитарного потенциала Организации Объединенных Наций, не запятанный недоверием или мелочными расчетами. К этой цели и стремится наша региональная группа.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Мальты, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Грима (Мальта) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы западноевропейских и других государств, и сегодня в этом зале я с радостью присоединяюсь к Председателю и представителям Украины, Беларуси и Российской Федерации, чтобы отметить тридцатую годовщину катастрофы в Чернобыле.

Хотя многие люди хорошо помнят, что происходило сразу же после взрыва на Чернобыльской атомной электростанции, сегодня, 30 лет спустя, большинство из них все еще не осознают всех его последствий для людей, и особенно для детей, в пострадавшем регионе и за его пределами. Под руководством Организации Объединенных Наций мировое сообщество занимается устранением последствий чернобыльской катастрофы вот уже много лет, начав с оказания чрезвычайной и гуманитарной помощи и постепенно перейдя к созданию потенциала и обеспечению устойчивого развития пострадавших регионов и общин. В связи с этим мы приветствуем провозглашенное Организацией Объединенных Наций и посвященное Чернобылю Десятилетие реабилитации

и устойчивого развития пострадавших регионов, которое должно завершиться в конце этого года.

Тем не менее, мы не можем игнорировать страдания и нужды пострадавших, и мы выражаем признательность донорам, которые продолжают финансировать инициативы, направленные на смягчение долгосрочных последствий этой аварии с целью обеспечить устойчивое развитие зараженных районов. В связи с этим мы приветствуем усилия Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской аварией по разработке стратегии международного сотрудничества на период после 2016 года.

Чернобыльская авария очень сильно сказалась на новых поколениях и повседневной жизни людей в пострадавших районах. Мы должны сохранять нашу приверженность и продолжать сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами, обеспечивая успех усилий по восстановлению в районе объекта, улучшению экологической ситуации и смягчению социальных и медицинских последствий чернобыльской аварии, а также предотвращению подобных инцидентов в будущем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов Америки, страны пребывания.

Г-жа Мендельсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы от имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов Америки присоединиться к другим государствам-членам и наблюдателям, собравшимся сегодня здесь сегодня для того, чтобы отметить тридцатую годовщину аварии на Чернобыльской АЭС, которая привела к трагической гибели людей — тогда те, кто первыми откликнулись на нее, и местные медицинские работники проявили невероятное мужество; с тех пор так много людей на протяжении десятилетий стараются смягчить долгосрочные гуманитарные и экологические последствия этой катастрофы.

Кто из нас, тех, кто застал эти события и кто сегодня уже достиг определенного возраста, не помнит точно, где он был в тот момент, когда услышал об этой аварии? В то время я была аспиранткой Колум-

бийского университета, изучавшей этот регион; как и всех моих сокурсников, меня переполняли эмоции и опасения, когда я думала о том, что происходит в тех краях. Особенно меня тревожило то, что мы узнали об этой аварии только через несколько дней. Это было в самом начале кампании за обеспечение гласности, за несколько лет до обретения Украиной независимости и задолго до появления тех технологий, которые определяют нашу жизнь в 2016 году.

Сегодня мы вспоминаем мужество тех спасателей, которые поспешили на место аварии, первыми откликнувшись на события, произошедшие на Чернобыльской АЭС в апреле 1986 года. В тот момент, когда клубы радиоактивного дыма уходили в небо, эти мужчины и женщины мужественно старались сдерживать радиоактивное заражение и смягчить последствия гуманитарной катастрофы, вероятно, понимая, что эти усилия повлекут за собой их собственную гибель — через несколько часов, дней или месяцев. Их героическая жертва и все еще существующая 30-километровая зона отчуждения вокруг Чернобыльской АЭС служат красноречивым напоминанием о том, что события в Чернобыле никогда нельзя забывать.

В память о жертве этих людей мы присоединяемся к другим делегациям, чтобы вновь заявить о нашей решительной поддержке многонациональных усилий по обеспечению стабильной экологической безопасности района, где когда-то произошла авария на Чернобыльской АЭС. Помимо вкладов отдельных стран, международные организации также оказывают помощь в форме оценок, анализа, рекомендаций и координации гуманитарных и научно-исследовательских инициатив. Международные организации, структуры и органы Организации Объединенных Наций — такие как Международное агентство по атомной энергии, Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, Всемирная организация здравоохранения, Управление по координации гуманитарных вопросов, ЮНЕСКО, Европейская комиссия, Международный комитет Красного Креста и многие другие — также отреагировали.

Эта тридцатая годовщина предоставляет нам возможность поразмышлять о том, как международное сообщество может дальнейшим образом совершенствовать свою координацию, сотрудничество и связь при эффективном реагировании в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане на такие сложные гуманитарные катастрофы, как

чернобыльская катастрофа. Соединенные Штаты проявляют неизменную приверженность преодолению последствий аварии на Чернобыльской АЭС. Помимо других мер, мы будем и впредь оказывать поддержку крайне важным усилиям по герметизации, таким как строительство временного хранилища для отработанного топлива на Чернобыльской АЭС, согласно обязательствам, взятым президентом Обамой и другими высокопоставленными должностными лицами Соединенных Штатов.

Ядерная энергетика играет жизненно важную роль в удовлетворении и диверсификации мировых потребностей в энергоснабжении. Она также представляет собой один из крайне важных компонентов наших усилий по сокращению выбросов в атмосферу вредных парниковых газов. Поэтому, когда мы сегодня замолкаем для того, чтобы осмыслить события 26 апреля 1986 года и обязательство международного сообщества смягчить последствия чернобыльской катастрофы, нам следует отметить возрожденную решимость международного сообщества обеспечивать ядерную безопасность.

Это годовщина, когда мы воздаем должное памяти всех жертв катастрофы из Украины, Беларуси и Российской Федерации — от спасателей, которые пожертвовали жизнью, до тех, кто жил в этом регионе и пострадал от радиоактивных осадков. Это годовщина солидарности. Соединенные Штаты полны решимости и впредь вносить весомый вклад помимо тех более чем 400 млн. долл. США, которые народ нашей страны уже предоставил Украине для обеспечения того, чтобы чернобыльская катастрофа никогда больше не сказывалась на жизни будущих поколений.

Наконец, мы отмечаем эту годовщину, чтобы признать успехи в восстановлении региона, поскольку возведение купола весом в 31 000 тонн близится к завершению, и вскоре он поднимется над разрушенным реактором — по расчетам, эта конструкция прослужит 100 лет. Обеспечив герметизацию стареющего саркофага для защиты окружающей среды и надежного хранения отработанного топлива, можно будет заняться демонтажем электростанции, и тогда народ Чернобыля сможет, наконец, начать новую жизнь.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы.

Г-жа Родригес Абаскаль (Куба) (*говорит по-испански*): Сегодня мы отмечаем тридцатую годовщину ужасной катастрофы на Чернобыльской АЭС — катастрофы, изменившей жизнь тысяч людей, особенно детей, проживавших в пострадавших районах Украины, Беларуси и России.

Эта ядерная авария впервые обсуждалась в Организации Объединенных Наций в 1990 году; с тех пор международное сообщество оказывает гуманитарную помощь пострадавшему от ее последствий населению. Поэтому Чернобыль — это название, связанное не только с трагедией, но и с откликом мира на нее и с наглядным проявлением международного сотрудничества как одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленной в пункте 3 статьи 1 Устава.

Куба стала одним из первых государств, откликнувшихся на просьбу об оказании международной помощи. В начале 1990 года кубинские специалисты посетили Украину с целью определить, какого рода помощь может быть оказана. 29 марта того же года к нам прибыли на лечение первые 139 пострадавших детей. В этот момент была инициирована массовая программа бесплатного комплексного здравоохранения, направленная на предоставление лечения на Кубе детям, затронутым аварией на Чернобыльской АЭС.

В рамках этой гуманитарной программы, которой исполнилось уже 26 лет, лечение на Кубе

прошли 25 395 человек из различных стран, в том числе более 21 340 детей, в основном из Украины. Эта программа помощи имела также и научное значение, поскольку позволила собрать важную информацию о внутреннем радиационном заражении детей в пострадавших районах. Мы делимся этой информацией в рамках важных научных форумов, и она используется учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе Международным агентством по атомной энергии и Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации.

Куба не предлагает того, чего у нее в избытке; скорее, она предпочитает делиться. Программа лечения детей, пострадавших от аварии на Чернобыльской АЭС, служит еще одним примером нашей гуманистической и интернациональной политики, демонстрирующей, как международное сотрудничество и солидарность могут способствовать преодолению стоящих перед человечеством проблем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает специальное памятное заседание, посвященное тридцатой годовщине чернобыльской катастрофы.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.